

NI HU XI TAI YANG · WO HU XI YUE LIANG  
你呼吸太阳，我呼吸月亮

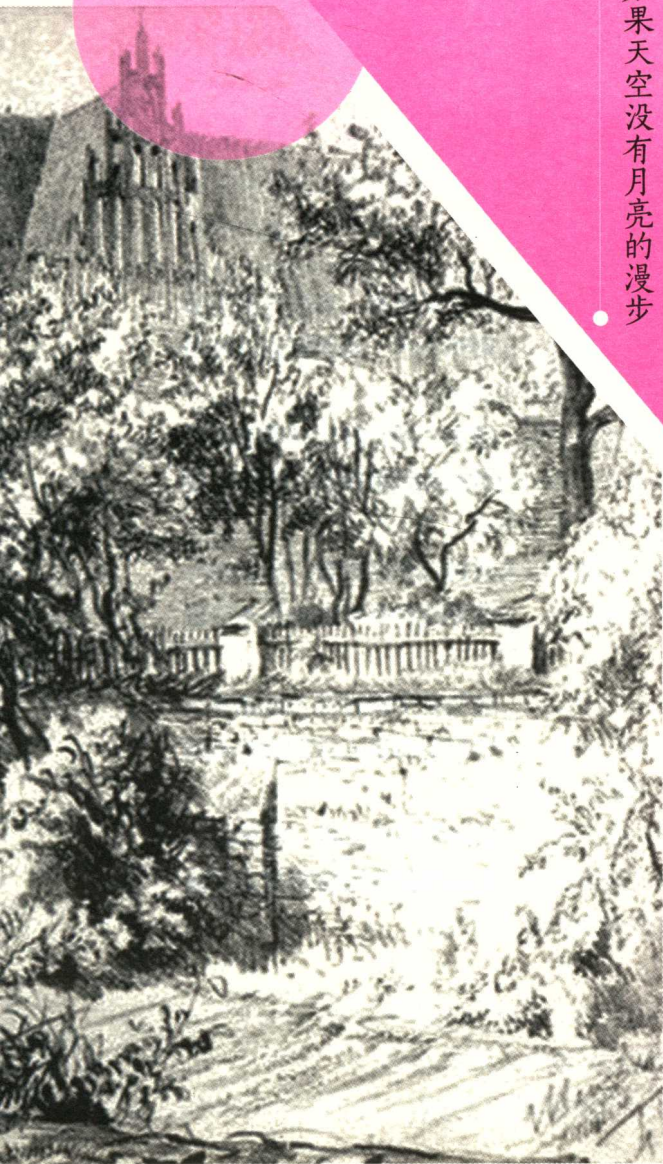
篇一

PIAN YI

RU GUO TIAN KONG

MEI YOU YUE LIANG DE MAN BU

如果天空没有月亮的漫步





## 你来到了海边，就遇见了我

你来到了海边，就遇见了我，  
在那儿温情消融，我恋爱啰。

那儿有你的和我的两个身影，  
彼此思念，爱的郁悒在消隐。

一如当时，波浪正漫过海滨，  
它们不会也永不会忘记我们。

小船漂流，无视着千年时光，  
漂流到江河汇入海湾的地方。

而这没有、将来也没有尽头，  
如同太阳这信使永恒地奔走。

(1906年)

## 我会谈情说爱

我会谈情说爱。  
我会显得柔媚和温顺，  
我会微笑着探视你的眼眸，  
我的微笑荡漾、魅惑、诱人。  
我柔软的身段那么轻盈、苗条，  
我的鬋发的芳馨让人顿生爱情。  
啊，伴随着我的人儿，  
被柔情拥抱，心绪不安宁。

我会谈情说爱。我会哄骗，懂得腼腆，  
我如此羞怯温柔，总是那么沉默文静，  
只有我的眼睛才说话，  
我的眼睛清澈又晶莹，  
如此炯炯有神、秋波流转，  
这就预示着幸福的来临。

你要相信——它们会骗你，  
只是这天蓝色，那么澄净，  
它们闪烁着蓝色的火花，

变得更辉煌、更温存。  
我的嘴唇流溢着玫瑰色的爱意，  
我的乳房比山上的积雪更白净，  
我的声音是澄蓝的流水的叮咚。  
我会谈情说爱。等待你的是我的吻。

(1906年)

## 被遗忘的四行诗

你的狂热的眼神，  
和被冰封的言谈，  
还有爱情的表白，  
都是在初遇之前。

(1909年?)

## 有时我是否留在你身边

有时我是否留在你身边，  
有时你是否离我而去，  
不过，我的可爱的天使，  
并没发生这样的分离！  
不是古怪而费解的责备，  
不是慵困惆怅的叹息，  
你平静而又灼人的目光，  
引起我的隐隐的恐惧。

(1909年)

## 当我们彼此激烈地咒骂

当我们彼此激烈地咒骂，  
达到白热化的时刻，  
我们俩仍然没有明白，  
世界对两人多么渺小逼仄。

狂暴的记忆使人备受折磨，  
强人的拷问痛如火炙！  
心在无尽的黑夜教我们问道：  
唉，离去的朋友在哪里？

而当透过神香缭绕的烟尘，  
合唱声起，欢腾或恐惧时，  
仍然是那双永不离开的眼睛，  
看望着灵魂，执拗而严厉。

(1909年)



## 诗两首

—

一只枕头，两侧  
都已经发热。  
瞧这第二支蜡烛  
正渐渐熄灭。  
乌鸦的叫声愈加响亮，  
我做梦做到很晚，  
今夜我难以入睡……  
白色窗户上的窗帘，  
白得令人难过。  
你看，这倒好哟！

二

同样的声音，同样的目光，  
同样的亚麻色头发，  
一切都像一年前的模样。  
日光穿过玻璃把白墙的

石灰映得绚丽辉煌……  
你的话语简单朴实，  
清新的百合是那么馨香。

(1909年或1910年春)

## 如果天空没有月亮的漫步

如果天空没有月亮的漫步，  
那夜的印痕就渐渐冷淡……  
我的悄无声息的丈夫来了，  
来把这些情书一一翻看。  
在雕有花纹的橡木匣子里，  
他回忆起那隐密的牢房。  
戴镣的双脚挪动并敲击着  
地面，发出刺耳的声响。  
他查看题了字的模糊花纹，  
在见面的时候对了对表。  
而迄今他带走的那些苦难，  
难道说他还经受得太少？

(1910年)

## 蓝葡萄粒的气味香甜诱人

蓝葡萄粒的气味香甜诱人，  
正是迷人的远方所激起。  
而你的声音既沉闷又苍凉，  
我对谁也不同情不怜惜。

浆果间是纵横交错的蛛网，  
那柔软的柳树身段纤细，  
云朵像冰块像冰块漂浮在  
湛蓝的河流晶亮的水里。

天上有太阳，太阳辉映着。  
请到那波浪旁轻诉悲戚，  
噢，也许吧，她就会回答，  
或者，她也可能亲吻你。

(1910年1月16日)

## 蓝色的夜晚

蓝色的夜晚。柔和的风静息了，  
那明亮的灯光在召唤我回家。  
我猜猜谁在家？是不是未婚夫，  
难道不是我的新郎吗？

阳台上是你的一剪熟悉的侧影，  
能隐约地听到轻轻的谈话声。  
啊，我至今也未感受和体验到  
这种令人迷醉的慵困。

白杨树心神不宁地发出簌簌声，  
温柔的梦笼罩在它们的头上。  
天空呈现出一片烧蓝钢的颜色，  
繁星点点，暗淡无光。

我揣上一束洁白清新的紫罗兰，  
神秘的火苗隐藏在花的里层，  
从我怯生生的手中得到花的人，  
定会感到我手的余温。

(1910年9月)

## 我写下了我想说的话

我写下了我想说的话，  
这些话很久都不敢说出。  
头痛虽然还不甚剧烈，  
身子却奇怪地变得麻木。

远处的牧笛已经喑哑，  
心中仍有那些未解之谜，  
轻盈而又细碎的秋雪，  
在槌球场上静静地栖息。

任残枝败叶簌簌作响！  
任残思余念又憔悴不堪！  
可我不想妨碍那个人，  
他已经习惯于求乐寻欢。

我原谅了残酷的玩笑，  
这发自他的可爱的嘴里……  
啊，沿着初雪后的路，  
您明天将来到我们这里。

客厅的蜡烛将被点燃，  
白天烛光闪烁显得温馨，  
那采自温室里的玫瑰，  
整整一束将要带给我们。

(1910年10月)

## 你想知道发生的这一切

你想知道发生的这一切？——

食堂里的钟已敲了三声，

分别时她扶着楼梯栏杆，

好像十分艰难地发出声：

“这就是一切……啊，不，

我可忘了，我正爱着您，

还是在那时我就爱过您！”

“是的。”

(1910年10月21日)



